

Concierto 4 Ciclo I

ORQUESTA Y CORO
NACIONALES DE ESPAÑA

JOSEP PONS
Director artístico y titular

Temporada 2007 2008

GUSTAV MAHLER Sinfonía núm. 9, en Re menor

Auditorio Nacional de Música (Madrid). Sala
Sinfónica.

1, 2 y 3 de febrero de 2008



ORQUESTA Y CORO
NACIONALES DE ESPAÑA

JOSEP PONS

Director artístico y titular

MIREIA BARRERA

Directora CNE

JESÚS CLAVERO

Director técnico OCNE

**ORQUESTRA SIMFÒNICA DE
BARCELONA I NACIONAL DE
CATALUNYA**

Eiji Oue, director

Gustav Mahler (1860-1911)

Sinfonía núm. 9, en Re menor

Andante comodo

*Im Tempo eines gemächlichen Ländlers. Etwas
täppiscch und sehr derb.*

Rondo-Burleske: Allegro assai. Sehr trotzig

Adagio

Concierto 4- Ciclo I. 1, 2 y 3 de febrero de 2008

Viernes 1 de febrero de 2008, a las 19:30 h.

Sábado 2 de febrero de 2008, a las 19:30 h.

Domingo 3 de febrero de 2008, a las 11:30 h.

Auditorio Nacional de Música (Madrid). Sala Sinfónica.

Duración aproximada: 1 hora y 20 minutos.



Emil Ortik, *Gustav Mahler*, 1902

GUSTAV MAHLER (1860-1911)***Sinfonía núm. 9, en Re menor***

En el verano de 1908 Mahler empezó la composición de *La canción de la Tierra*, subtitulada *Una sinfonía para tenor, contralto (o barítono) y orquesta*. *La canción de la Tierra* quedó terminada en enero de 1909 y se estrenó el 20 de noviembre de 1911 en Múnich, medio año después de morir Mahler. Por otro lado, la *Sinfonía núm. 9*, cuya escritura se inició en Toblach en el verano de 1909 y finalizó en Maiernigs en el invierno de 1909-1910, fue estrenada en Viena bajo la dirección de Bruno Walter el 26 de junio de 1912, algo más de un año tras la muerte del compositor.

Entre ambas obras, *La canción de la Tierra* y la *Sinfonía núm. 9*, existe una relación especial y verdaderamente muy estrecha, que también afecta a la inacabada *Sinfonía núm. 10*, formando las tres obras una especie de trilogía. Si nos fijamos un poco más veremos que tanto la creación de *La canción de la Tierra* y de la *Sinfonía núm. 9* como los respectivos estrenos están separados, aproximadamente, un año. Fueron empezadas, como ya era habitual en el compositor, durante la época de vacaciones, en verano, cuando podía consagrarse a la composición, ya que durante el resto del año la dirección de orquesta llenaba su tiempo, aunque de vez en cuando encontraba algún momento para dedicarse a la creación. Ambas composiciones tienen a la muerte como tema fundamental, entendida como despedida del mundo, un mundo del que Mahler se muestra verdaderamente enamorado pese a ver sus injusticias y su cara más

terrible, a menudo relacionada precisamente con la muerte, que conmociona la vida antes que darle sentido. La libertad formal también es característica de ambas composiciones, del mismo modo que la orquestación alcanza momentos de verdadera exquisitez y refinamiento, aunque el autor se sirve de los imponentes recursos que le ofrece una grandiosa orquesta. Soledad, ironía, pesimismo, amor a la naturaleza, esperanza a pesar de todo, etc. Mahler nos abre su corazón ante la inminencia de la muerte que siente próxima. Pero si ambas composiciones, al fin y al cabo sinfonías las dos, son tan parecidas, ¿por qué Mahler no tituló *La canción de la Tierra* como *Sinfonía núm. 9* y sí decidió hacerlo un año más tarde? Al parecer, Mahler tenía algo de supersticioso y le producía cierta angustia enfrentarse a la composición de una novena sinfonía. Lo consideraba como un desafío, una frontera, un paso que quizá no pudiera dar si no era el último. Beethoven escribió nueve sinfonías, como Bruckner, como Dvořák, como Schubert. Escribir la décima le parecía un desafío, una forma de enfrentarse al destino o de decir adiós al mundo. De todos modos, como ya apuntábamos, la *Sinfonía núm. 9* de Mahler, al igual que la “otra” *Novena*, *La canción de la Tierra*, son una despedida al mismo tiempo que una reflexión sobre la muerte.

Sin embargo, estudiosos mahlerianos han visto en ambas composiciones una relación más profunda, incluso entendidas una como continuación de la otra, ya que allí donde acaba *La canción de la Tierra* empieza la *Sinfonía núm. 9*. En este sentido, uno de los biógrafos de Mahler, José Luis Pérez de Arteaga, escribió en su magnífico volumen sobre la vida y obra

del compositor: “Ninguna otra página mahleriana es tan cantabile como la *Novena*: los mismos temas básicos del *Andante comodo* y del *Adagio* poseen una entidad melódica que muy pocos pasajes del compositor han tenido previamente [...]. Plantea esta sinfonía un conflicto común en la trilogía final: la disyuntiva entre el ser y el dejar de ser, entre el sentido y la ausencia, entre la fe religiosa y la duda racional, entre el amor y la carencia [...]. En *La canción de la Tierra* aparecía un sentimiento de desesperanza y desarraigo [...] que se resolvía con un infinito anhelo de permanencia y perdurabilidad. Y con ese mismo matiz se inicia la *Novena*”. Para Mahler, no basta con la fe, y es él mismo, como individuo aislado, solo ante la vida y ante la inminencia de la muerte, quien se enfrenta al futuro. No encontraremos aquí la expresión beethoveniana de triunfo ni la explosión de los momentos más intensos del *Réquiem* de Verdi, pero tampoco la resignación propia del Fauré del *Réquiem* que acepta su destino con esperanza. Ahora bien, por momentos podemos apreciar algo de todo lo anterior, e incluso la expresión de la nostalgia por la vida que el compositor siente que acabará muy pronto y, a la vez, la expresión del amor por la propia vida.

Para Alban Berg, esta sinfonía es “la expresión de un amor excepcional por esta tierra, expresión también del deseo de vivir en paz, de disfrutar plenamente de todo aquello que la vida pone a nuestro alcance antes de que nos sorprenda la muerte, que se acerca inexorablemente”. No ha sido Berg el único que ha visto en esta obra un adiós a la vida y, al mismo tiempo, una reflexión sobre la muerte, y son muchos los que consideran que constituye una especie de réquiem sin

palabras. Pero se trata de un réquiem no religioso, absolutamente humano y personal.

Nos encontramos ante una obra cumbre de total madurez, en la que el autor sigue experiencias anteriores —propias y ajenas— que constituyen una suerte de construcción de la prosa musical. Ya en Wagner, con su melodía infinita, encontramos un principio de prosa musical, y, anteriormente, en los recitativos instrumentales basados en los vocales, como el que abre el último movimiento de la *Sinfonía núm. 9* de Beethoven. Al analizar esta sinfonía, el compositor Dieter Schnebel escribió: “La prosa musical está construida, lo que lleva a los instrumentos a hablar”. Otros compositores se propusieron expresar mediante sonidos ideas desde una perspectiva poética y evocadora; en cambio, Mahler parece explicar desde la propia música unas ideas, unos estados de ánimo, unos anhelos.

El primer movimiento (*Andante comodo*) está escrito con gran libertad, característica común a toda la composición. En este primer movimiento, el autor trata de modo peculiar el esquema tradicional de la forma sonata, al que, en cierta medida, permanece fiel. Aun así, por momentos puede parecer un movimiento sinfónico, a la vez que en ciertos pasajes recuerda un rondó, un tema con variaciones e, incluso, puede llegar a adoptar el carácter de un concierto con solista. Esta diversidad se traslada también al carácter del fragmento, que podríamos considerar como una gran marcha fúnebre que se muestra serena y tensa, grotesca y meditativa, dinámica y lenta. De hecho, todo viene marcado por la oposición

de dos temas principales que van transformándose y que aparecen tras una introducción que crea un ambiente misterioso. A lo largo del movimiento pueden apreciarse citas del motivo de "Los adioses" de la *Sonata para piano núm. 26* de Beethoven que expresan la despedida de Mahler de la vida terrenal. El final de este movimiento es realmente sorprendente, con distintos instrumentos que parecen improvisar entre evocaciones de cantos de pájaros.

En el segundo movimiento (*Im Tempo eines gemächlichen Ländlers*; es decir, *En el tempo de un ländler indolente*) concurren temas de carácter popular de deliberada simplicidad que contrastan con la elaboración y densidad del movimiento anterior. El primer tema es un *ländler* -danza popular austriaca- de estilo rígido, como el segundo, un vals algo más animado. El tercero es un nuevo *ländler* más lento y cantable.

El tercer movimiento (*Rondo. Burleske*) está basado en la forma tradicional del rondó y representa una visión caricaturesca del mundo, entendido como algo doloroso y trágico. Algunas citas contribuyen a crear ese aspecto de grotesco dramatismo, como las de *La viuda alegre* de Franz Lehár y de *Tristán e Isolda* de Wagner, e incluso del tema principal del *Adagio* con que finaliza esta sinfonía. Este extenso *Adagio* expresa resignación ante la muerte y está cargado de cierto misticismo. No obstante, aparecen en él la pasión y el dramatismo característicos en Mahler. El final, desvaneciéndose, corona esta poética despedida.

Josep Pascual



Eiji Oue, Director

Nacido en Japón, comenzó a estudiar piano con cuatro años. A los 15 entró en la Tahoe School of Music e inició su formación como director con Hideo Saito, el maestro de Seiji Ozawa. Llegó a los Estados Unidos en 1978, cuando Ozawa le invitó al Tanglewood Music Centre. Allí conoció a Leonard Bernstein, que se convirtió en su mentor, compartiendo el podio con él durante tres giras internacionales con conciertos en La Scala, la Ópera de Viena, la Ópera de París-Bastille y en Moscú, Leningrado, Berlín, Roma y otras capitales musicales. En 1990 fue su ayudante en la creación del Pacific Music Festival en Sapporo (Japón) y director residente de la Orquesta del Festival.

De 1991 a 1995 fue director titular de la Erie Philharmonic de Pensilvania y en 1995 fue nombrado director titular de la Orquesta de Minnesota, cargo que mantuvo hasta 2002. Ha sido director del Grand Teton Music Festival en Wyoming, y ha actuado en los festivales de Ravinia, Tanglewood, Grand Park y Wolf Trap, entre otros.

Después de una triunfal gira en 1997 con la Orquesta Sinfónica de la NDR de Hannover, fue nombrado su director titular. En 2003 fue elegido director titular de la Orquesta Filarmónica de Osaka. Desde septiembre de 2006 es director titular de la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña.

Entre sus distinciones figura el Premio Koussevitzky de Tanglewood y el primer premio y la medalla de oro Hans Haring del concurso de dirección del Mozarteum de Salzburgo. Ha dirigido la Filarmónica de Nueva York, Orquesta de Filadelfia, Filarmónica de Los Ángeles y las orquestas sinfónicas de Detroit, Saint Louis, Montreal y Toronto, y la New Japan Philharmonic. En Europa ha dirigido la Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt, Filarmónica de Oslo, Santa Cecilia de Roma, Sinfónica de la Radio Sueca, Filarmónica de Munich, Deutsche Oper de Berlín y WDR de Colonia. En 2005 debutó en el Festival de Bayreuth con *Tristan und Isolde*.

Recientemente ha grabado el *Concierto para violín núm. 1* de Paganini y el *Concierto núm. 8* de Spohr con Hilary Hahn para Deutsche Grammophon.

OCNE Temporada de abono
Concierto 5 Ciclo II

MIRADA A ORIENTE

8, 9 Y 10 DE FEBRERO DE 2008

Orquesta Nacional de España

Gilbert Varga, director

Manuel Barrueco, guitarra

Ramón Puchades, oboe d'amore

Carl Maria von Weber *Turandot*, obertura
y marcha, J. 75

Toru Takemitsu *Vers, l'arc en ciel, palma*, para
oboe d'amore y guitarra (Primera vez ONE)

Roberto Sierra *Folías* (Primera vez ONE)

Béla Bartók *El mandarín maravilloso*,
opus 19, suite

Localidades a la venta desde 4 euros



ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA

La OBC fue fundada en 1944 bajo la direcció del Maestro Eduard Toldrà. En 1962 Rafael Ferrer tomó el relevo hasta 1967 y, desde entonces hasta la actualidad, la orquesta ha contado también con directores titulares como Antoni Ros-Marbà (1967-1978 i 1981-1986), Salvador Mas (1978-1981), Franz-Paul Decker (1986-1991), García Navarro (1991-1993), Lawrence Foster (1996-2002) y Ernest Martínez Izquierdo (2002-2006). A partir de la temporada 2006-2007 el nuevo director titular es Eiji Oue, siendo el maestro Ernest Martínez Izquierdo el principal director invitado y Christian Zacharias el director del Festival Mozart.

Durante los más de 60 años de trayectoria, la OBC ha programado numerosos estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas con Decca, EMI, Auvidis, Koch, Claves, Naxos, Telarc y BIS entre otras, con obras de Montsalvatge, Gerhard, Falla, D'Albert, Albéniz, Donhány, Bartók y Bizet y con intérpretes destacados del panorama internacional. La OBC ha ganado el Grammy Latino al "Mejor álbum de música clásica" en tres ocasiones: el año 2000 con el CD *La Dolores*, el año 2004 con el CD titulado *Carmen Symphony* y el año 2006 con el CD *Rhapsody in blue*. Por otro lado, la Orquesta ha mantenido una actividad artística continuada en el extranjero, con giras por diversos países de Europa, Asia y Estados Unidos. Estas giras le han permitido actuar en salas tan importantes como el Carnegie Hall de Nueva York y participar en festivales internacionales como el Proms de Londres en el Royal Albert Hall.

Han colaborado con la Orquesta directores y solistas de renombre como Eliahu Inbal, Jesús López Cobos, Daniel Barenboim, Christopher Hogwood, Frank Peter Zimmermann, Shlomo Mintz, Arcadi Volodos, Victoria de los Angeles, Alicia de Larrocha Misha Maisky, Pinchas Zukerman, Martha Argerich, Joshua Bell, Barbara Hendricks, Hilary Hahn, Michel Camilo, Ute Lemper, Gidon Kremer y Gianluca Cascioli entre muchos otros.

La Orquesta tiene el compromiso de divulgar la música clásica y contemporánea de todas las culturas y tendencias, dando prioridad a la difusión de los compositores catalanes. Al mismo tiempo, la Orquesta participa activamente en los conciertos escolares y las diferentes actividades que organiza el Servei Educatiu de L'Auditori.

La Orquesta forma parte del Consorci de l'Auditori i l'Orchestra, que componen la Generalitat de Catalunya y el Ayuntamiento de Barcelona. Desde el año 1999, tiene como sede de su actividad musical el nuevo auditorio de música de Barcelona, obra del arquitecto Rafael Moneo.

Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya

I:OBC ORQUESTRA SIMFÒNICA
DE BARCELONA
I NACIONAL DE CATALUNYA.



Director Titular

Eiji Oue

Principal Director Invitado

Ernest Martínez Izquierdo

Director del Festival Mozart

Christian Zacharias

Violines primeros

Ángel Jesús García, concertino
Giovanni Fabris*, concertino invitado
Pere Serra, concertino asociado
Cristian Chivu, asistente concertino
María José Aznar
Sarah Bels
Pere Carbonell
José Valentín Centenero
Walter Ebenberger
Ana Isabel Galán
Raúl García
Mireia Llorens
Natalia Mediavilla
María Pilar Pérez
Anca Ratiu
Jordi Salicrú
Jozef Toporcer

Violines segundos

Alexandra Presaizen, solista
Jindrich Bardon, asistente
Emil Bolozan, asistente
María José Balaguer
Hug Bosch
Jana Brauningner
Patricia Bronisz
Assumpta Flaqué
Melita Murgea
Kàtia Novell
Antoni Peña
Josep Maria Plana
Joan Tomàs

Robert Tomàs

Tatiana Bilba*

Kristina Ebbersten*

Annedilia Riesta*

Violas

Ashan Pillai, solista
Josephine Fitzpatrick, asistente
Joaquín Riquelme, asistente
Franck Heudiard
Christine de Lacoste
Sophie Lasnet
Michel Millet
Joan Miró
Miquel Serrahima
Miquel Serrahima Cañadas
Jennifer Stahl
Andreas Süssmayr
Joan Fèlix*
María Juan*

Violonchelos

José Mor, solista
Nabí Cabestany, asistente
Vincent Ellegiers, asistente
Núria Calvo
Lourdes Duñó
Jaume Güell
Linda d'Oliveira
Joan Palet
Jean-Baptiste Texier
Marc Galobardes**
Joan Antoni Pich*

Contrabajos

Christoph Rahn, solista
Enric Rigau, asistente
Jonathan Camps
Apostol Kosev
Josep Mensa
Matthew Nelson
Albert Prat

Roger Azcona*
Cristina Membrive*

Flautas

Christian Farroni, solista**
Antoni Hervás*
Beatriz Cambrils, asistente**
Nèlia Sanchís*
Judith Wehrle*, flautí

Oboes

Disa English, solista
José Juan Pardo
Dolors Chiralt, asistente
Molly Judson, corn anglès

Clarinetes

Larry Passin, solista
Francesc Navarro
Josep Fuster, asistente y clarinete en
mi b
Ricardo Ríos*
Alfons Reverté, clarinete bajo

Fagotes

Silvia Coricelli, solista
Noe Cantú
Thomas Greaves, asistente
Slawomir Krysmalski, contrafagot

Trompas

David B. Thompson, solista
Judith Ch. Thompson
Juan Conrado García, asistente solista
David Bonet
David Rosell, asistente
José García

Trompetas

Mireia Farrés, solista
Angel Serrano, asistente
Francesc Morales
Josep Lluís López*
Raúl Calvo*

Trombones

Gaspar Montesinos, solista**
Eusebio Sáez*
Vicent Pérez, asistente**
Raul García, trombón bajo

Tuba

Pablo Manuel Fernández

Timbales

Gratiniano Murcia
Joan Marc Pino*
Juan Francisco Ruiz

Percusión

Joan Marc Pino, asistente**
Juan Francisco Ruiz
Ignasi Vila
Esteban Espinosa*
Iván Herranz*
Miquel Àngel Martínez*

Arpa

Magdalena Barrera
Laura Boschetti*

Encargado de Orquesta

Joan Miró

Responsable de documentación musical

Begoña Pérez

Regidor

José Antonio García

Personal de escena

Joan Luis
Ignasi Valero

* Músicos invitados para el presente
programa

** Contratados en la temporada
2007/2008

DIRECCIÓN:

Jesús Clavero (Director Técnico)
Belén Pascual (Directora Adjunta)
Juana González (Jefe Secretaria Dirección Técnica)
Pura Cabeza (Producción y Abonos)
Arantzazu Elu (Servicio de Apoyo)
Reyes Gomariz (Relaciones Públicas)

ADMINISTRACIÓN:

Elena Martín Fuentes (Gerente)
Amalia Jiménez (Cajera Pagadora)
Purificación García (Contratación)
Rosa Aguilar, Rocío Espada, Pilar Martínez (Administración)
María Ángeles Guerrero (Caja)

SECRETARÍAS TÉCNICAS:

Dolores Egea (ONE)
Ignacio de Luxán (CNE)
María Morón, María Jesús Carbajosa (Secretaría ONE)
Marta Álvarez González (Secretaría CNE)

COMUNICACIÓN:

Blanca Reche (Prensa)
María Rosario Laín (Publicidad)

DOCUMENTACIÓN:

Eduardo Villar (Ediciones)
Begoña Álvarez (Documentación ONE)
Isabel Frontón (Documentación CNE)
Mercedes Colmenar (Biblioteca)

EMPRESAS COLABORADORAS:

Nikos Art Consulting S.L.
Andrés Lacasa (Secretaría artística)